Urretxuko udala

UDALAREN OSOKO BILKURA

2012ko ABENDUAREN 27ko OHIKO BATZARRALDIA

Elkartutakoak

Alkatea
Oihane Zabaleta Mujika, andrea (Bildu)

Zinegotziak
Jon Altolagirre Askasibar, jauna (Bildu)
Unai Badiola Urrate jauna (Bildu)
Josu Miren Sierra Munduate, jauna (Bildu.)
Aitor Otegi Epelde, jauna, (Bildu.)
Jorge Andueza Arrizabalaga jauna (Bildu)
Itziar Agirre Berriotxoa , andrea (E.A.J/ P.N.V)
Angel Errazu Garate, jauna (E.A.J/P.N.V.)
Ion Pol Agirre Berriotxoa, jauna (E.A.J/P.N V.)
Jon Luqui Albisua, jauna (E.A.J./P.N.V.) (19:40 horas)
Fco. Javier Martin Mateo, jauna (P.S.E.-E.E)
Mª Dolores Segade Blanco, andrea (P.S.E-E.E..)
Luis Angel Tellez Gogorza, jauna (H1!)

Idazkaria
María Jose Begiristain Zabalo andrea

Kontuhartzailea
Sara Arrizabalaga Arbulu Andrea

Urretxun bi mila eta hamabiko abenduaren hogeita zazpian.

En Urretxu a veintisiete de diciembre de dos mil doce.

Arratsaldeko zazpiak eta laurden direnean, aldez aurretik deitutako ohiko batzarraldia egiteko, Udalbatza bildu da udaletxeko batzar areto nagusian; goian agertzen diren udal-bazkideak elkartu dira.

Siendo las diecinueve horas quince minutos se reúne en la Sala Capitular del Ayuntamiento el Pleno de la Corporación al objeto de celebrar sesión ordinaria para la que había sido convocada y a la que asistieron los Señores Corporativos que arriba se indican.

Jarraian, eguneko gai-zerrendan sartutako gaiak eztabaidatzeari ekin diote

Seguidamente se pasó a tratar de los asuntos relacionados en el Orden del Día

1.- Alkatearen ebazpenak

1.- Decretos de Alcaldía.

Azaroan emandako dekretuen berri eman da, hain zuzen ere ondorengo hauek

Se da cuenta de la relación de Decretos dictados durante el mes de noviembre que se relacionan a continuación

2012-11-02	Biztanleen udal erroldan errodlatzeko eskaera	02-11-2012	Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
2012-11-02	Biztanleen udal erroldan erroldatzeko eskaera	02-11-2012	Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
2012-11-02	Biztanleen udal erroldan erroldatzeko eskaera	02-11-2012	Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
2012-11-02	Biztanleen udal erroldan erroldatzeko eskaera	02-11-2012	Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
2012-11-02	Biztanleen udal erroldan erroldatzeko eskaera	02-11-2012	Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
2012-11-02	Biztanleen udal erroldan erroldatzeko eskaera	02-11-2012	Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
2012-11-02	Biznleen udal erroldan erroldatzeko eskaera	02-11-2012	Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
2012-11-02	Biztanleen udal erroldan erroldatzeko eskaera	02-11-2012	Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
2012-11-02	Biztanleen udal erroldan	02-11-2012	Solicitud inscripción padrón

erroldatzeko eskaera	municipal habitantes
2012-11-05 Biztanleen udal erroldan errodlatzeko eskaera	05-11-2012 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
2012-11-05 N.Z. jaduera erregulazizatzeko errekekerimendua	05-11-2012 N.Z. Requerimiento regularización actividad
2012-11-07 Obra txikia egiteko baimena Iparragirre 1-3. Ezk	07-11-2012 Licencia obra menor Iparragirre 1-3º izda.
2012-11-07 Etxerak Frontoia uztea	07-11-2012 Etxerat cesión frontón
2012-11-07 J.M.A. eskatu duen legalizazioa ukatzea.	07-11-2012 J.M.A. Desestimación legalización obras
2012-11-07 La.beaga 12 behea titularitatea aldatzea	07-11-2012 Cambio titularidad Labeaga 12 bajo
2012-11-07 A.B eta beste batzuk udal erroldan ofiziozko baja aemateko espedientea bideratzea	07-11-2012 A.B. y otros tramitación expediente baja oficio padrón municipal habitantes.
2012-11-08 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	08-11-2012 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
2012-11-08 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	08-11-2012 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
2012-11-08 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	08-11-2012 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
2012-11-08 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	08-11-2012 Solicitud inscripción padrón municipal habitanes.
2012-11-08 Ch. M.A.B. Biztanleen Udal Erroldan ofiziozko baja emateko espedientea bideratzea	08-11-2012 Ch.M.A.B. tramitación expediente baja padrón municipal habitantes
2012-11-08 A.E.Z. Biztanleen udal erroldan Ofiziozko baja emateko espedientea bideratzea	08-11-2012 A.E.Z. Tramitación expediente baja oficio padrón municipal habitantes
2012-11-12 I.G.Z. zigor espedientea irekitzea	12-11-2012 I.G.Z. Inicio expediente sancionador
2012-11-12 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	12-11-2012 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
2012-11-12 Kilometroak 2013 postua jartzeko	12-11-2012 Kilometroak 2013 Autorización

baimena	colocación puesta
2012-11-12 Goimatlurzoru drainatzailearen hornidura esleitzea	12-11-2012 Goimat: Adjudicación suministro pavimento drenante
2012-11-12 Obra txikia egiteko baimena Jauregi 2-4. Ezk.	12-11-2012 Licencia obra menor Jauregi 2-4º izda.
2012-11-13 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	13-11-2012 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
2012-11-13 Udal biztanleen erroldan errodlatzeko eskaera	13-11-2012 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
2012-11-13 Udal biztanleen erroldan errodlatzeko eskaera	13-11-2012 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
2012-11-13 Motz. Taberna: Kontzertura egiteko baimena	13-11-2012 Motz taberna: autorización celebración concierto
2012-11-13 Tecnikronos:Aldiri kiroldegiko markagailua hornitzeko esleipean	13-11-2012 Tecnikronos: Adjudicación suministro marcador polideportivo.
2012-11-13 G.a. obra txikia egiteko baimena	13-11-2012 G.A. Licencia obra menor
2012-11-13 Erantzunkizun espedientea bideratzea	13-11-2012 Inicio expediente responsabilidad patrimonial.
2012-11-14 309/2012 prozeduran abokatua aeta prokuradorea izendatzea	14-11-2012 Designación abogado y procurador procedimiento 309/2012
2012-11-14 Iparragirre 3an obra txikia egiteko baimena	14-11-2012 Iparragirre 3 licencia obra menor
2012-11-14 I.R.S. zigor espedientea irekitzea	14-11-2012 I.R.S. Inicio expediente sancionador.
2012-11-15 M.P.P.U. panteoian obrak egiteko baimena	15-11-2012 M.P.P.U. Licencia obras panteón
2012-11-19 A.E.Z. Biztanleen udal erroldan ofiziozko baja ematea	19-11-2012 A.E.Z. finalización expediente baja oficio padrón municipal habitantes.
2012-11-19 San Martin 1 bide publikoa okupatzeko baimena	19-11-2012 Ocupación vía pública san Martin 1

2012-11-19 San Martin 1 igogailua jartzeko obra baimena	19-11-2012 San Martin 1 Licencia obras instalación ascensor
2012-11-15 I.a. errekurtsoa onartzea	15-11-2012 I.A. Estimación recurso
2012-11-19 Liburutegiko animazio ekintza esleitzea	19-11-2012 Adjudicación contratación actividad animación en biblioteca.
2012-11-19 Liburutegiko animazio ekintza esleitzea	19-11-2012 Adjudicación actividad animación biblioteca
2012-11-20 Zoma Zero. Kontzertura egiteko baimena	20-11-2012 Zona Zero: Autorización celebración concierto
2012-11-21 Goierriko Hitza eta Berria urtekaria publizitatea sartzea	21-11-2012 Goierriko Hitza eta Berria inserción publicidad anuario
2012-11-21 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	21-11-2012 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
2012-11-22Ostalaritzako establezimenduetan ordutegia luzatzeko baimena ukatzea	22-11-2012 Desestimación ampliación horario cierre establecimientos hosteleros .
2012-11-22 Mintzodromoa antolatzea	22-11-2012 Mintzodromoa
2012-11-22 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	22-11-2012 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
2012-11-22 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	22-11-2'12 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
2012-11-22 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	22-11-2012 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
2012-11-22 Udal biztanleen errodlan errodlatzeko eskaera	22-11-2012 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
2012-11-22 Udal biztanleen erroldan errodlatzeko eskaera	22-11-2012 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
2012-11-22 Motz taberna Kontzertua egiteko baimena	23-11-2012 Motz: autorización realización concierto
2012-11-23 lokaleko erabiltzaileen ordezkari berria izendatzeko errekerimendua	23-11-2012 Requerimiento comunicación nuevo representante de los usuarios local Ipeñarrieta 20
2012-11-23 Eusko jaurlaritzako ingurumeneko	23-11-2012 Realización consulta departamento

departamentuari "Mañari" harrobi zaharra agregakin ofitikoan pilaketa egiteko guen gisa erabiltzeko kontsulta	de Medio ambiente utilización antigua cantera de "Mañari" como zona de acopio
2012-11-23 Ofita Urretxu dokumentazioa uarkezteko errekerimendua	23-11-2012 Ofitas Urretxu :Requerimiento presentación documentación
2012-11-25 V.P.G. erreklamazioa baztertzea	25-11-2012 V.P.G. Desestimación reclamación
2012-11-26 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	26-11-2012 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
2012-11-26 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	26-11-2012 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
2012-11-26 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	26-11-2012 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
2012-11-26 Azari gabonetako apaingarri iraunkorren inguruko ingurumen-heziketa programa esleitzea	26-11-2012 Azari: Adjudicación programa de educación ambiental sobre adornos de navideños
2012-11-26 Boexei, S.L. diru-zorraren ordainketa atzeratzea	26-11-2012 Boexei. S.L. Autorización pago aplazado.
2012-11-26 Albañileria Hnos Mora dokumentazioa aurkeztea	26-11-2012 Albañileria Hnos Mora: presente documentación
2012-11-26 A.M.C. diru-zorraren ordainketa atzeratzea	26-11-2012 A.M.C. Autorización pago aplazado
2012-11-27 D.M.G.A. T.MZ salbuespena	27-11-2012 D.M.G.A. Exención IVTM
2012-11-27 Fakturak onartzea	27-11-2012 Aprobación facturas
2012-11-28 Construcciones Mendiola Abala itzultzea	28-11-2012 Construcciones Mendiola. Devolución aval
2012-11-28 M.C.A.Q ezintasuna duten pertsonenetzako aparkamendu txartela emata	28-11—20122 M.C.A.Q concesión tarjeta estacionamientos para personas c con discapacidad
2012-11-28 M.C.S.C. ezintasuna duten pertsonenetzako aparkamendu txartela emat	28-11-2012 M.C.S.C. Concesión tarjeta estacionamiento para personas con discapacidad
2012-11-28 C.P.S. ezintasuna duten pertsonenetzako aparkamendu	28-11-2012 C.P.S. Concesión tarjeta estacionamientos para personas

txartela emata a

2012-11-28 Kaiku Korporación Alimentazión postua jartzeko baimena

2012-11-28 DMacroweb Herritarren komunikaziorako bide berriei burutzeko webgunea egokitzeko esleipena

2012-11-28 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaaera

2012-11-30 Biztanleen udal erroldan erroldatzeko eskaera

2012-11-30 Biiztanleen udal erroldan erroldatzeko eskaera

2.- Eguneko Zentroko Barne Araudiaren aldaketa.

Gizarte Ekimena eta Osasun Batzordeburu den Altolagirre jaunak gogora ekarri du 2012ko irailaren 27an egindako osoko bilkuran Eguneko Zentroko Araudi berria onartu zela, hain zuzen ere ordura arte zegoen araudia aplikazioko arau sektorial berrietara egokitzeko, eta bestalde, zegoen eskabideak sortzen zituen zerbitzu berriak araudi horretan sartzeko, esate baterako neurrirako zerbitzua.

Esan du gainera aipatutako araudia indarrean sartzeko egin beharreko tramitazioan zehar, berritasunak izan direla eta berriro aldatu beharra suertatu dela: Foru Aldundiak haunditu egin du hitzartutako plaza kopurua, 30 plazatik 32ra pasatuz, eta ondorioz, udal eskumeneko bi plazak kendu egin behar dira, eta horrekin batera horietan

con discapacidad

28-11-2012 Kaiku Korporación alimentación, autorización colocación puesto

28-11-2012 DMacroWeb Adjudicación adaptación de sitio web nuevos canales

28-11-2012 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes

30-11-2012 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes

30-11-2012 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes

2.- Modificación Reglamento Centro Día.

El Sr. Altolagirre, presidente de la Comisión de Acción Social y Sanidad recuerda que en sesión plenaria celebrada el 27 de septiembre de 2012 se procedió a la aprobación de un nuevo Reglamento regulador del Centro de Dia municipal al objeto de adaptar la normativa, hasta entonces existente, a las nuevas normas sectoriales de aplicación, y para introducir en el mismo nuevos servicios que la demanda existente originaba, servicios tales como el servicio a la carta.

Sigue diciendo durante la tramitación precisa para que el citado Reglamento entre en vigor, se han producido novedades que originan la necesidad de proceder a modificar el mismo: Diputación Foral ha aumentado el número de plazas concertadas, pasando estas de 30 a 32 plazas, por lo que las dos plazas de competencia

ematen zen neurrirako zerbitzua ere bai. Hori horrela, esker ona adierazi nahi dio Diputazioari hartutako erabakiagatik, kontuan izanik gainera bizitzen ari garen murrizketa garaia, izan ere erabaki horren bitartez gizarte politikak indartzen ari gara gero eta gehiago eskatzen ari diren zerbitzuetan, eta herri erakunde garen aldetik, bere ustez, bultzatu eta eskaini egin behar ditugu.

municipal han de ser eliminadas y con ello el servicio a la carta que en las mismas se prestaba. Es por ello que agradece a Diputación la decisión que ha tomado teniendo en cuenta la época de recortes que estamos viviendo, dado que la misma sirve para reforzar las políticas sociales en unos servicios cada vez más demandados y que como instituciones públicas, cree que tenemos que fomentar y prestar.

Zinegotzien txanda hasita, Agirre andreak eskatu du hitza, eta aditzera eman du, bere iritzirako, tamalgarria dela neurrirako zerbitzua kendu behar izatea, eta jakin egin nahiko lukeela zeintzuk diren Altolagirre jaunak aipatu dituen esplorazioak, eta udal araudian horrek daukan isla.

Iniciado el turno de intervenciones, pide la palabra la Sra. Agirre quien manifiesta que, a su juicio, es de lamentar el tener que prescindir del servicio a la carta, y que le gustaría conocer cuáles son las exploraciones que ha referido el Sr. Altolagirre en su intervención, así como su reflejo en el Reglamento municipal.

Altolagirre jaunak erantzun dio neurrirako zerbitzua hein batean eskatutako gauza izan dela, baina bere ustez onuragarriagoa da bi plaza horietan zerbitzu osoa eta hitzartua eskaintzea, beti ere dagoen eskabidea ikusita.

Etorkizuneko jarduketei dagokienez, ez dira araudi honetan islatzen, baina bere sailean aztertzen ari diren gauza bat da, erantzun egoki bat eman ahal izateko.

El Sr. Altolagirre responde diciendo que el servicio a la carta sí ha resultado demandado en cierta medida, pero entiende que es más beneficioso prestar en esas dos plazas un servicio completo y concertado, todo ello a la vista de la demanda existente. Respecto a las actuaciones futuras, no se reflejan en el Reglamento, pero es una cuestión que están estudiando en el área para así tratar de dar una respuesta adecuada.

Gizarte Ekimena eta Osasun Batzordearen aldeko diktamena kontuan izanik, eta gaia botoetara eramanda, honako hau erabaki da aho batez:

Considerando el dictamen favorable de la Comisión de Acción Social y Sanidad, y sometido el asunto a votación, por unanimidad se acuerda:

Lehenengo.- Eguneko Zentroko Araudiaren aldaketa onartzea.

Primero.- Aprobar la modificación del Reglamento regulador del Centro de

Día.

Bigarren.- Toki Araubidearen oinarriak arautzen dituen Legearen 49 b) artikulua betetzeko, jendaurrean azaldu erabaki hau, Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean iragarkia argitaratuz hogeita hamar eguneko epean, beti ere erreklamazioak eta iradokizunak aurkeztu ahal izateko.

Segundo.- En cumplimiento del art. 49 b) de la Ley reguladora de Bases de Régimen Local, someter este acuerdo a información pública mediante la publicación durante treinta días de anuncio en el Boletín Oficial de Gipuzkoa para la presentación de reclamaciones y sugerencias.

Epe hori igaro eta erreklamaziorik ez bada, behin betikotzat hartuko da onespena.

Transcurrido este plazo sin producirse reclamaciones, la aprobación devendrá definitiva

3.- Euskal Fondoa: Atxikimendua

Gizarte Ekimena eta Osasun Batzordeak egindako proposamena aurkeztu du Altolagirre jaunak, hain zuzen ere Urretxuko Udala Euskal Fondoari atxikitzeari buruzkoa; erakunde horren helburuak batez ere garapen bidean dauden herriei proiektu, programa edo ekintza bidez laguntza ematea da, eta era berean, pertsonen eta erakundeen partaidetza sustatzea, beti ere koordinazio instituzionalari bide eginez. Aditzera eman du aipatutako atxikimendua 2013ko urtarrilaren 1ean sartuko litzatekeela indarrean, eta ekarpen ekonomikoa dakarrela berarekin, urteko kuota gisa, 2103ko ekitaldiko aurrekontuan jasota geratuko dena. Esan du gainera, atxikimendu honek ez duela esan nahi orain arte egin diren garapen laguntza lerroak bertan behera utziko direnik; bere ustez eskualdean dauden gobernuz kanpoko erakundeei laguntzen jarraitu behar da, eta beraz, horien ekarpenak jasoko dira urtero ematen diren laguntzak arautzen

3.- Euskal Fondoa: Adhesión

El Sr. Altolagirre presenta la propuesta efectuada por la Comisión de Acción Social y Sanidad relativa a la adhesión del Ayuntamiento de Urretxu a Euskal Fondoa, entidad cuyos fines son principalmente contribuir a la cooperación con los países en vías de desarrollo mediante proyectos, programas o acciones, así como promover la participación de personas y organizaciones, propiciando la coordinación institucional. Señala que dicha adhesión tendría efectos desde el 1 de enero de 2013, y supone una aportación económica en forma de cuota anual que será recogida en el presupuesto del ejercicio 2013. Añade que eta adhesión no va a suponer abandonar las líneas de cooperación al desarrollo seguidas hasta ahora, entendiendo que se tiene que seguir colaborando con las instituciones no gubernamentales de la comarca, y es por ello que se recogerán sus aportaciones para elaborar las bases

dituzten deialdien oinarriak prestatzeko.

Zinegotzien txanda hasita, Agirre andreak eskatu du hitza, eta aditzera eman du bere taldeak, EAJ/PNVk, ez duela inongo arazorik atxikimendua egiteko, baina era berean argi utzi nahi du oso modu positiboan baloratu behar dela gure inguruan lan egin duten elkarteek egindako lana; hortaz, bere ustez, atxikimendu honek ez du oztopo izan behar haiek laguntzen jarraitzeko.

Segade andreak aditzera eman du bere taldeak, PSE-EEk, atxikimenduaren aldeko botoa emango duela, eta garapen bidean dauden herrialdeak laguntzeko ekimen guztien alde jarraituko dutela. Nolanahi ere, jakin egin nahiko luke zer nolako diru atal aurreikusten den 2013ko aurrekontuan garapen bidean dauden herrialdee-tarako, aurrekontu horretatik zein portzentaje izango duen Euskal Fondoaren atxikimenduak, eta ze egitasmo proposatzen den.

Altolagirre jaunak jakitera eman du 2013ko aurrekontuan kontuan izango del atxikimendu hau, eta izan litezkeen proiektuei dagokienez, lehenengo Euskal Fondoak atxikimendua onartu behar du, eta ondoren aztertu egin behar da zein egitasmo zehatzetan lagunduko den.

Alkate andreak gogora ekarri du ekitaldi honetako aurrekontuan garapen bidean dauden herriei laguntzeko zenbatekoa udal aurrekontuaren %0,5ekoa izan dela, eta 2013rako finkatuko den

reguladoras de la convocatoria de las ayudas que anualmente se otorgan.

Iniciado el turno de intervenciones, pide la palabra la Sra. Agirre para indicar que su grupo, PNV, no tiene ninguna objeción para realizar la adhesión, pero a su vez quiere dejar claro que hay que valorar muy positivamente el trabajo realizado por las asociaciones que han trabajado en nuestro ámbito, por lo que entiende que esta adhesión no tiene que ser un escollo para seguir ayudándolas.

La Sra. Segade dice que su grupo, PSE-EE, votará a favor de la adhesión propuesta, y seguirán apoyando todas las iniciativas que apoyen a países en vías de desarrollo. No obstante le gustaría conocer qué partida presupuestaria se prevé para el ejercicio 2013 con destino a los países en vías de desarrollo , qué porcentaje de ese presupuesto supone la adhesión a Euskal Fondoa, y qué proyecto se plantea.

El Sr. Altolagirre informa que en el presupuesto de 2013 se tendrá encuenta esta adhesión, y en cuanto a los posibles proyectos, en primer lugar Euskal Fondoa tiene que aceptar la adhesión y posteriormente se tiene que estudiar con qué proyecto concreto se va a colaborar.

La Sra. Alcalde recuerda que en el presente ejercicio presupuestario la cantidad destinada a la ayuda a países en vías de desarrollo ha sido de 0,5% del presupuesto municipal, y qué para

portzentajea jakiteko lehenengo aurrekontu guztiaren zenbatekoa ezagutu behar dela.

fijar el porcentaje que se establezca para 2013 primero hay que conocer el montante total del presupuesto.

Tellez jaunak aditzera eman du ez duela ezagutzen Euskal Fondoaren funtzionamendua eta antolamendua, baina une honetan, Segade andreak bezala, berak ere nahiko luke jakin zein den aurreikusitako kopurua; alkate andreak esandakoa errepikatuz erantzun du Altolagirre jaunak. Euskal Fondoaren osaketari dagokionez, jakitera eman du lau herrialdeetako toki eta foru erakundeek osatzen dutela, eta horren inguruan adostasun politikoa dagoela.

El Sr. Téllez manifiesta que desconoce el funcionamiento y la organización de Euskal Fondoa, pero que en este momento, del mismo modo que la Sra. Segade, también le gustaría conocer qué cantidad presupuestaria se baraja, a lo que el Sr. Altolagirre responde reiterando lo explicado por la Sra. Alcalde. En cuanto a la composición de Euskal Fondoa informa que está formada por entidades locales y forales de los cuatro territorios y que en torno a la misma existe un consenso político.

Zinegotzien txanda amaituta, gaia botoetara eraman da, eta aho batez onartu da:

Finalizado el turno de intervenciones, se somete el asunto a votación y por unanimidad se acuerda:

Lehenengo.- Urretxuko Udala EUSKAL FONDOAN – EUSKAL ERAKUNDE LAGUNTZAILEEN ELKARTEAN sartzea, eskubide osoko kide gisa, eta akta honi eranskin gisa lotzen zaizkion Estatutuen ondorioz sortzen diren betebeharrak bere gain hartuz.

Primero.- La incorporación del Ayuntamiento de Urretxu a e EUSKAL FONDOA - ASOCIACIÓN DE ENTIDADES VASCAS COOPERANTES, como miembro de pleno derecho, asumiendo las obligaciones derivadas de sus Estatutos que se incorporan, como Anexo, a la presente acta.

Bigarren.- Gizarte Ekimen eta Osasun Batzordeko lehendakari den Jon Altolagirre Askasibar zinegotzi jauna izendatzea Urretxuko Udalaren ordezkari Euskal Fondoan.

Segundo.- Nombrar representante del Ayuntamiento de Urretxu en Euskal Fondoa al concejal, presidente de la Comisión de Acción Social y Sanidad, Jon Altolagirre Askasibar.

Galdera eta erreguetara jo aurretik, <u>presazko bidea</u> erabiliz, eta Toki

La Sra. Alcalde antes de pasar al turno de ruegos y preguntas, y por <u>vía de</u>

Erakundeen antolakuntza, jarduera eta jardunbide juridikoaren Araudia onartzen duen azaroaren 28ko 2568/1986 Errege Dekretuko 91. artikuluan ezarritakoaren arabera, alkate andreak ondorengo gai hau gai-zerrendan sartzea proposatu du: Planeamendua aldatzeko Dendartean-ek proposatutako hirigintza-hitzarmenaren zirriborroa argitaratzea.

Gai hau gai-zerrendan sartzearen presa arrazoitzeko aditzera eman du orain proposatzen den hitzarmenak AASSen Testu Bateratuaren onarpen erabakiaren aurka Dendartean-ek aurkeztutako errekurtso kontentzioso-administratiboa geldiaraztea ekarriko lukeela, agian hor pertsonatzeko Gipuzkoako Foru Aldundiak epea jarri duelarik, horretarako legezko epea oso motza delarik, eta ondorioz AASSen exekutibitatea geldiarazteko kautelazko neurria bertan behera uztea, aipatutako elkarteak ere eskatua, eta udalerri osoa geldiaraztea dakarrena.

Gaiaren presa botoetara eraman aurretik, Agirre andreak hartu du hitza, eta aditzera eman du oraintxe izan duela gai honen berri; uler lezakeela gaiaren premia aipatutako kautelazko neurria eteteko posibilitatean oinarritua dagoela, eta beraz ulertuko luke gai hau eztabaidatzeko aparteko osoko bilkura bat deitzea datorren asterako, eta modu horretan, gaiari buruzko dokumentazio guztia esku artean izanda erabaki, hain zuzen ere horixe baita zinegotzien eskubidea.

urgencia, de acuerdo a lo establecido en el artículo 91 del Real Decreto 2568/1986 de 28 noviembre, por el que se aprueba el Reglamento de de organización, funcionamiento y régimen jurídico de las entidades locales, propone la inclusión en el orden del día del siguiente asunto: Publicación del borrador de convenio urbanístico propuesto por Dendartean para la modificación de planeamiento.

Justifica la urgencia de la inclusión en que el convenio que se propone supondría la paralización del recurso contencioso-administrativo contra el acuerdo de aprobación del Texto Refundido de las NN.SS. presentado por Dendartean, para cuya posible personación nos ha emplazado Diputación Foral de Gipuzkoa, siendo el plazo legal para ello muy corto, y en consecuencia la paralización de la medida cautelar de suspensión de la ejecutividad de las NN.SS. también solicitada por la mencionada asociación que conlleva una paralización en la totalidad del municipio.

Previa a la votación de la urgencia pide la palabra la Sra. Agirre e indica que acaba de tener conocimiento del asunto, y que podría entender que la urgencia del asunto se basa en la posibilidad de suspensión de la media cautelar comentada, por lo que entendería que para tratar este asunto se convocara un pleno extraordinario para la semana próxima, y así poder decidir disponiendo de toda la documentación del asunto, que por otra parte es derecho de los ediles.

Urretxuko udala

Tellez jaunak eskatu du hitza eta aditzera eman du ez duela eztabaidatuko premiaren inguruan, baina bere ustez berdin dela argitalpena gaur erabaki edo datorren astean erabaki, kontua ez baita hitzarmena onartzea, baizik eta tramitazioari hasiera ematea, argitaratzea alegia.

PSE-EE taldearen txanda iritsita, Martin jaunak bere atsekabea azaldu du modu honetan izan duelako gaiaren berri, eta inolako gorabeherarik ez duela onartuko esan du.

Alkate andreak premiaren arrazoia azaldu du berriz ere, eta lehen aipatutakoaz gain gauden egunak eta errekurtsoaren berri noiz izan dugun kontuan izan behar da, eta kautelazko neurriaren eskaera joan zen ostiralekoa dela; horren aurrean Agirre andreak esan du telefonoz egin zitekeela bozeramaileentzako jakinarazpena.

Bestalde, Idazkari andreak hirigintza hitzarmenak bideratzeko eta onartzeko prozesua azaldu du, hain zuzen ere modu honetan: 1) aurkezten duten partikularrek sinatutako proposamena, 2) Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratzea 20 egunetan zehar, 3) hala badagokio, Udalbatzaren onespena, 4) alderdi biek sinatzea eta hirigintza hitzarmenen udal erregistroan inskribatzea.

Eztabaida amaituta, gaiaren presari buruzko bozketa egin da; aldeko botoa

Pide la palabra el Sr. Téllez quien indica que no va a discutir sobre la urgencia, pero que a su juicio supone lo mismo acordar la publicación hoy o la semana próxima, dado que no se trata de aprobar el convenio sino de proceder al inicio de su tramitación, que es la publicación.

Llegado el turno del grupo PSE-EE, el Sr. Martín manifiesta su desagrado por haberse enterado de esta forma del asunto, indicando que no va a admitir irregularidades de ningún tipo,

La Sra. Alcalde incide en la justificación de la urgencia, y añade que a lo anteriormente expuesto, se le suma las fechas en las que estamos teniendo en cuenta que se ha tenido conocimiento de la existencia del recurso y de la solicitud de la medida cautelar el viernes pasado, a lo que la Sra. Agirre dice que se podía haber comunicado telefónicamente este extremo a los distintos portavoces telefónicamente

Por parte de la secretario se procede a explicar el proceso de tramitación y aprobación de los convenios urbanísticos que consiste en: 1) propuesta firmada por los particulares que lo presentan, 2) publicación en el Boletín Oficial de Gipuzkoa durante 20 días, 3) aprobación, en su caso, por el Ayuntamiento Pleno, 4) suscripción por ambas partes, e inscripción en el Registro municipal de convenios urbanísticos.

Finalizado el debate, se somete la urgencia a votación, y con los votos a

eman dute alkate andreak eta Badiola (Bildu), Altolagirre (Bildu), Otegi (Bildu), Sierra (Bildu), Andueza (Bildu) eta Tellez (H1!) zinegotziek (7 boto aldeko), eta aurkako botoa Agirre (EAJ/PNV), Errazu (EAJ/PNV), Luqui (EAJ/PNV), Segade (PSE-EE) eta Martin (PSE-EE) zinegotziek (5 boto aurkako); horrenbestez, gaiaren presa aitortu da eta gai-zerrendan sartu da hurrengo gaia:

Urretxuko AASSetako hainbat gairi buruz Dendartean-ek proposatutako planeamenduko hirigintza hitzarmenaren zirriborroa argitara ematea

Dendartean-ek proposatutako hitzarmenaren edukia azaldu du Badiola jaunak, hain zuzen ere AASSen Barrikuspenaren Testu Bateratuan aurreikusitako erabileren erregimenak, eta Mugitegi eta Irimo eremuetan hori ezartzeak, herriko dendari txikiengan izan lezakeen kaltea arintzeko asmoz; kezka hori bera Bitartean elkarteak helarazi zien bere garaian.

Dendartean-ek proposatutako zirriborroak funtsean honako hau planteatzen du:

-Urretxuko Udala Testu Bateratuaren aldaketa zehatza egitera doa, bi alderditan: erabilera komertzialaren eta industria erabilera bereziaren definizioa, eta horren aplikazioa Irimoko eta Mugitegiko fitxa partikularretan.

-Dendartean-ek erretiratu egingo du AASSen exekutibitatea geldiarazteko kautelazko neurriaren eskaera, eta uko egingo dio aurkeztuta duen errekurtso

favor de la Sra. Alcalde y de los concejales sres. Badiola (Bildu), Altolagirre (Bildu), Otegi (Bildu), Sierra (Bildu), Andueza (Bildu), y Téllez (H1!), {7 votos a favor}, y los votos en contra de los ediles sr@ Agirre (PNV), Errazu (PNV), Agirre (PNV), Luqui (PNV), Segade (PSE-EE) y Martín (PSE-EE), {5 votos en contra}, se declara la urgencia del asunto y se incluye en el orden del día el siguiente punto:

Publicación del borrador de convenio urbanístico de planeamiento propuesto por Dendartean sobre determinadas cuestiones de las NN.SS de Urretxu

El Sr. Badiola procede a explicar los términos del convenio que Dendartean propone al objeto de paliar el posible daño que el régimen de usos contemplado en el Texto Refundido de la Revisión de NN.SS , y su posible implantación en las áreas de Mugitegi e Irimo , pudiera ocasionar al comercio minorista de la localidad, preocupación esta que les fue trasladada en su momento por Bitartean.

El borrador propuesto por Dendartean, plantea, básicamente, que:

- el Ayuntamiento de Urretxu va a proceder a la modificación puntual del Texto Refundido en dos aspectos: la definición del uso comercial, y del uso industrial especial, y su aplicación en las fichas particulares de Irimo y Mugitegi.
- Dendartean procederá a la retirada de la solicitud de la medida cautelar de suspensión de la ejecutividad de las NN.SS, y al desistimiento en el recurso

kontentzioso-administratiboari.
Esan du gainera osoko bilkura honetan proposatzen dena ez dela hirigintza hitzarmenaren zirriborro hau onartzea, baizik eta hori argitaratzea, onarpena egin aurretik derrigorrezko tramitea baita.

Zinegotzien txandari hasiera eman zaio, eta Agirre andreak aipatu du ez dutela dokumentua ezagutzen, eta beraz ez dutela horri buruzko iritzirik emango.

Tellez jaunak dioenez, bere ustez, onartu aurreko jendaurreko informazio epeak, bilkura honetan proposatzen ari dena, aldaketa ahalbidetu dezake, baita ere hitzarmena ez onartzea; horregatik berak ez du inongo arazorik ikusten orain argitaratzeko.

Martin jaunak aditzera eman du ezin dutela euren jarrera azaldu, ez daukatelako daturik eta informaziorik horretarako.

Zinegotzien txanda amaituta, gaia botoetara eraman da; aldeko botoa eman dute alkate andreak eta Badiola (Bildu), Altolagirre (Bildu), Otegi (Bildu), Sierra (Bildu), Andueza (Bildu) eta Tellez (H1!) zinegotziek (7 boto aldeko), eta aurkako botoa, berriz, Agirre (EAJ/PNV), Errazu (EAJ/PNV), Agirre (EAJ/PNV), Luqui (EAJ/PNV), Segade (EAJ/PNV) eta Martin (PSE/EE) zinegotziek (5 boto aurkako); horrenbestez, honako hau erabaki da:

Bakarra.- Urretxuko AASSetako gai jakin batzuen inguruan, Dendartean

contencioso-administrativo presentado.
Sigue diciendo que lo que se está planteando en este pleno no es la aprobación de este borrador de convenio urbanístico sino la publicación del mismo, trámite éste previo y preceptivo a su aprobación .

Iniciado el turno de intervenciones, la Sra. Agirre indica que no conocen el documento por lo que no van a opinar sobre el asunto.

El Sr. Téllez dice que, a su juicio, el periodo de información pública previo a la aprobación, y que en esta sesión se está planteando y proponiendo, puede permitir la modificación, e incluso la no aprobación posterior del convenio, por lo que no ve ningún problema en la publicación.

El Sr. Martín manifiesta que no se pueden posicionar porque no disponen de datos e información para ello,.

Finalizado el turno de intervenciones se somete el asunto a votación, y con los votos a favor de la Sra. Alcalde y de los concejales sres. Badiola (Bildu), Altolagirre (Bildu), Otegi (Bildu), Sierra (Bildu), Andueza (Bildu), y Téllez (H1!), {7 votos a favor}, y los votos en contra de los ediles sr@ Agirre (PNV), Errazu (PNV), Agirre (PNV), Luqui (PNV), Segade (PSE-EE) y Martín (PSE-EE), {5 votos en contra}, se acuerda:

Unico.- Proceder a la publicación del borrador de convenio urbanístico de

Elkarteak proposatutako planeamenduko hirigintza hitzarmenaren zirriborroa argitaratzea, testu osoa argitaratuz Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean 20 laneguneko epean.
Denboraldi horretan zehar, Udal honetako Idazkaritzan izango da espedientea interesatuen eskura.

planeamiento propuesto por la Asociación Dendartean sobre determinadas cuestiones de las NN.SS de Urretxu , mediante anuncio de su texto íntegro en el Boletín Oficial de Gipuzkoa durante 20 días hábiles. Durante dicho periodo el expediente se encontrará a disposición de los interesados en la Secretaría de este Ayuntamiento,.

4.- Galdera-erreguak
2013ko Aurrekontuaren zirriborroa zein egoeratan dagoen galdetu du Martin jaunak, eta ez zaiola zuzena iruditzen oraindik prestatu gabe egotea. Alkate andreak jakitera eman du herriko hainbat kolektiboren ekarpenak jasotzeko prozesuan dagoela, eta uste du urtarrilaren amaierarako lehen zirriborro bat izango dela prest. Aditzera eman du gainera talde politikoek proposamenak baldin badituzte, ondo hartuko dituztela.

Era berean, osoko bilkura hau inpugnatzeko aukerari buruz galdetu du; idazkari andreak jakitera eman dio, printzipioz eta gaiari erantzunik eman ezin badu ere, ez baitu datu gehiago, lehen analisi batean ez du uste oinarri juridikorik dagoenik horretarako, baina hala ere uste du beti inpugnatu daitekeela, egoki iruditzen bazaio. Horri dagokionez, alkate andreak esan du zilegi izan litekeela inpugnazioa, baina pentsatu egin behar da horrek zer ekar lezakeen, ez gobernu taldearentzat, herriarentzat baizik.
Agirre andreak hitza eskatu eta aditzera eman du beharrezko izango litzatekeela

4.- Ruegos y preguntas
El Sr.Martín pregunta sobre el estado en que se encuentra el borrador de Presupuesto para el 2013, indicando que le parece incorrecto a fecha de hoy no esté preparado. La Sra. Alcalde informa que se está en proceso de recoger aportaciones de los distintos colectivos municipales, esperando que para finales de enero se disponga de un primer borrador. Señala, que si los distintos grupos políticos tienen propuestas estas serán bien recibidas.

Asimismo pregunta sobre la posibilidad impugnar el presente Pleno, a lo que se le informa por la Secretario que, en principio y sin poder responder al asunto dado que no se tienen más datos, en un primer análisis no cree que exista base jurídica para ello pero que entiende que se puede siempre impugnar si se entiende oportuno. A este respecto la Sra. Alcalde dice que la impugnación puede ser lícita, pero que es necesario pensar sobre lo que esta puede suponer, no para el gobierno municipal, sino para el municipio.
La Sra. Agirre pide la palabra para manifestar que también sería necesario

Urretxuko udala

baita ere pentsatzea udal taldeek beharrezko dokumentazio guztia izan behar dutela horien gainean botoa eman behar dutenean, are gehiago joan zen ostiraletik ari baldin bada gai honekin lanean. Hitz horien aurrean, alkate andreak aditzera eman du, bere ustez, eta auzitegiak aurkeztutako dokumentazioa ikusirik, Agirre andreak baduela Dendartean elkarteak aurkeztutako errekurtso administrati-boari buruzko informazioa, Udalak berak baino lehenago, eta esan du gainera dendarien elkarteak berak aitortu duela hori; Agirre andreak esan du udal informazioa edukitzeko eskubideari buruz ari dela bera, ez kanpotik jaso daitekeen informazioari buruz, eta berriro aipatu du ez daukatela informazio hori; bestela ez litzatekeela inongo arazorik egongo.

pensar que es necesario que los grupos municipales cuenten con toda la documentación necesaria relativa a los asuntos sobre los que tiene que emitir su voto, y ello con más razón si se está trabajando el asunto desde el pasado viernes. Ante esta intervención la Sra. Alcalde expone que, a su juicio, y vista la documentación aportada por el juzgado, la Sra. Agirre dispone de información sobre el recurso contencioso-administrativo presentado por Dendartean con anterioridad al propio Ayuntamiento, añadiendo que este extremo incluso ha sido reconocido por la asociación de comerciantes, a lo que la Sra. Agirre dice que a lo que élla se está refiriendo es al derecho a disponer de la información municipal, no a la información que se pueda recibir desde fuera, incidiendo en que no disponen de la misma pues de lo contrario no tendrían problema alguno.

Azkenik, informazio eskaera honen aurrean, alkate andreak aipatu du zinegotzi guztiek partekatu izan balute zeukaten informazioa, kontentzioso hori agian ez litzatekeela egongo.

Por último la Sra. Alcalde, ante esta demanda de información indica que si todos los corporativos hubieran compartido la información de que disponían, el contencioso pudiera no haber existido.

Eta besterik gabe, amaiera eman zaio batzarrari, arratsaldeko zortziak eta hogeita bost minutu direnean. Horren guztiaren akta jaso da, eta bildutako guztiek sinatu dute, fede-emaile naizen honekin batera.

Y sin otro particular, procede a levantar la sesión a las veinte horas veinticinco minutos, de todo lo cual se extiende la presente Acta que firman conmigo todos los asistentes, y de lo que doy fe.